

Noticias *Aportes*

Nº 124 2001

AGRICULTURA ORGANICA
RECUPERANDO EL FUTURO



Una visión general de la Agricultura orgánica

A lo largo de más de veinte años de vida, Aportes ha reflejado en múltiples ocasiones la teoría y la práctica de la agricultura orgánica, una actividad central de la Corporación Educativa para el Desarrollo Costarricense (CEDECO). Paralelamente a su ingente producción editorial en ese campo, que se refleja en numerosos libros que, desde la perspectiva agroecológica y sociológica, tratan ese tema central de nuestra época, no es ajena a esa preocupación de

CEDECO la serie permanente de memorias y relatorías de talleres y seminarios que reflejan las discusiones que agricultores y técnicos de Centroamérica y toda América Latina mantienen periódicamente.

En cuanto a nuestra revista, recordemos que, en 1999, el N° 121-122 fue una edición especial sobre Agricultura Orgánica: una forma diferente de hacer desarrollo.

En especial durante el año 2001, el Boletín de Noticias fue un esfuerzo del equipo de CEDECO por informar a productores, consumidores y organizaciones en general interesadas en la agricultura y el comercio de productos orgánicos. Ese Boletín es una edición impresa del Boletín electrónico que CEDECO elabora y distribuye gratuitamente todos los meses por medio de su página de Internet y Correo Electrónico.

Conscientes de que no todos los productores u organizaciones interesados en la agricultura orgánica tienen acceso al correo electrónico, intentamos mediante la presente edición de Aportes suplir esa carencia.

Las informaciones que contiene el Boletín que hoy agrupamos fueron publicadas y recopiladas de diversos medios impresos y electrónicos de circulación mundial. Las noticias seleccionadas tienen una orientación preferente, aunque no exclusiva, por lo que ocurre en el comercio de productos orgánicos tanto en Europa y Estados Unidos como América Latina, dado que precisamente el mercado de estos productos es la parte menos transparente de toda la cadena.

Sólo un número reducido de empresas son las que manejan y administran la información. CEDECO, aún teniendo la voluntad y el deseo, no pretende solucionar completamente este problema informativo, porque esta tarea superaría sus capacidades institucionales. Si esperamos contribuir a lograr mayor claridad sobre las tendencias, los problemas, las perspectivas de la agricultura orgánica y su comercio, y que los elementos entregados sirvan de ayuda para un mejor análisis y toma de decisiones.

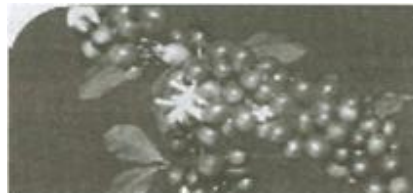
FAO

Agricultura orgánica puede reducir el hambre

La Agricultura Orgánica tiene el potencial para elevar los ingresos y la seguridad alimentaria de los países en desarrollo, pero los problemas de distribución contrarrestarán la guerra contra el hambre, ha dicho recientemente la FAO. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y Agricultura cree que la agricultura orgánica es un medio seguro de producción de alimentos y no es sujeto asociado a posibles riesgos ambientales o de salud, vinculados con los alimentos modificados genéticamente (OGM).

La FAO, situada entre dos sistemas diametralmente opuestos, que tiene como función erradicar el hambre en el mundo, ve beneficios potenciales en productos transgénicos en términos de incremento de la productividad para alimentar a los pobres, pero insiste tomar todas las precauciones posibles para garantizar la seguridad.

"Incrementar la producción orgánica a nivel nacional no implica que se pueda distribuir a todo el mundo", dijo a la Agencia Reuters Nadia Scialabba, oficial de la FAO para el medio ambiente y experta en agricultura orgánica. "El valor de la agricultura orgánica es la prevención de los problemas desconocidos que surgen con la intensificación", agregó ella, refiriéndose a los escándalos alimenticios recientes conectados a la producción agrícola industrializada, tales como las vacas locas y preocupaciones referentes a productos transgénicos.



EL SALVADOR

Café orgánico exitoso

Carlos Padilla, representante de la Unión de Cooperativas de la Reforma Agraria, Productores y Beneficiadores (Ucraprobex) de El Salvador, afirmó que esa organización distribuyó el último año 7.2 millones de libras (unos 54.500 sacos de 60 kilos) de café orgánico, lo que les reporta ingresos por un valor cercano a los US\$ 10 millones. Padilla hizo este anuncio en una presentación que realizó en un seminario centroamericano que se llevó a cabo en Costa Rica a fines de abril sobre experiencias de comercialización de productos orgánicos. Ucraprobex empezó hace 20 años sus exportaciones de café orgánico a Estados Unidos, Alemania y Japón. El consumo de su producto ha ido en aumento.

Ucraprobex exporta, además del café orgánico, su

Café 'Pipil Oro', con su sabor tradicional en otras variedades, como el que tiene sabor a cardamomo o a nueces.

El café orgánico les da mayores oportunidades de comercializar ese producto, pues en los últimos meses el café tradicional ha experimentado bajas cotizaciones a nivel internacional.

Aunque la experiencia de este grupo salvadoreño es muy exitosa, han afrontado algunas situaciones que les ha obligado a hacer correcciones. Por ejemplo tuvieron que cambiar la pintura química de los sacos en que se empaqueta el café y reemplazarla por una vegetal. Aprendieron a no exponer el grano orgánico a ningún tipo de perfume u olor fuerte, pues rápidamente lo absorbe y corre el riesgo de ser rechazado.

Fuente: El Financiero, Costo Rico, 1117 de Junio 2001.

GUATEMALA: Arveja china orgánica

En un artículo publicado por la revista Productores de Hortalizas de Centroamérica (Noviembre 2000) y escrito por Luis Flores, se presenta el caso de experimentación de producción de arveja china (Pisum sativum) bajo condiciones orgánicas realizado durante el 2000 en Guatemala. El citado estudio fue realizado por el Fondo de Investigación Agrícola del Ministerio de Agricultura de Guatemala y la Asociación Gremial de Exportadores de

Productos No-Tradicionales; concluye que la presión de plagas insectiles y fungosas no permitieron obtener una producción satisfactoria, por lo que poblaciones de pulgones y trips se manifestaron en alto grado desde las primeras semanas del cultivo. Se reporta que debido a los ataques de hongos y al hecho que sólo un 24,73% del producto cosechado alcanzaba los estándares de exportación, se concluía que la experiencia no era favorable.

Un estudio realizado en 1998 por otro investigador guatemalteco (García Thnil), concluía, sin embargo, que la producción de arveja china bajo condiciones orgánicas sí era posible bajo condiciones comerciales favorables' utilizando otro tipo de semilla y limitando su producción sólo al tiempo de verano. En el invierno la producción es muy complicada debido a las condiciones climáticas (lluvia) y de ataques de plagas. Ambos estudios reco-

mendaban continuar la evaluación de parcelas en trabajos de investigación orientados a afinar la metodología de producción.

La arveja china es uno de los principales productos de exportación no tradicional de Guatemala. En su producción se ha utilizado en altas cantidades el fungicida clorotalonil, cuyo uso excesivo ha sido motivo de rechazo de embarques por parte de EE.UU., por superar los límites de residuos aceptados en ese país. Para evitar este problema, básicamente, es que se ha buscado una alternativa en la producción orgánica.

EE.UU.

Gobierno ofrece subvención para certificación

El Ministerio de Agricultura de Estados Unidos ha puesto a disposición U\$1 millón durante este año fiscal para subvencionar los costos de certificación orgánica para algunos estados federados. Cada productor puede optar a que se le cubra hasta un 70% de sus costos de certificación, sin que el aporte supere los U\$ 500.

El programa definido para compartir

costos de certificación es un incentivo para los productores para que sean certificados de acuerdo con los nuevos estándares adoptados por el gobierno durante este año.

Para poder optar a esta subvención los productores deben estar ubicados en uno de los estados federados elegidos y debe haber sido certificado después del 21 de diciembre del año 2000 por una agencia reconocida.



COMERCIO JUSTO

Aumentan ventas en el año 2000



En la oficina central de FLO (Fairtrade Labelling Organisations: Organisations Selladoras de Comercio Justo) ubicada en la ciudad de Bonn, Alemania dio a conocer en su boletín N°4, de abril del 2001, que las ventas de los productos comercializados con los sellos del Comercio Justo se habían incrementado en el año 2000 en un 16,7% en relación al año anterior. Mientras que en 1999 se habían logrado vender 33.494 toneladas, esta suma aumentó a 39.092 toneladas en el 2000. El Comercio Justo garantiza precios mínimos para los productores que trabajan bajo este sistema: café, té, cacao, azúcar, bananos, miel y jugo de naranja. El crecimiento promedio logrado en las ventas en los últimos 4 años ha sido de 13,5% anual. Este impacto no deja de tener una enorme importancia, ya que los precios mundiales de la mayoría de los productos mencionados más arriba han alcanzado récord de precios bajos en este período. Para muchos pequeños productores del mundo, el Comercio Justo se ha constituido en la tabla de salvación en estos tiempos de globalización, caracterizados por una guerra de precios bajos y fusiones de las compañías transnacionales. Los principales productos que se comercializan en el marco de FLO son el café y los bananos. En total hay más de 300 cooperativas de pequeños productores que representan más de 400.000 personas en 24 países. A pesar de este éxito, FLO está consciente de que el Comercio Justo constituye aún un nicho de mercado. A pesar que cada vez más consumidores europeos y norteamericanos conocen los sellos del Comercio Justo y tienen una disposición positiva hacia ellos, esto aún no se traduce en compras concretas de los productos ofertados. Esto implica que todavía hay un gran potencial que corresponde desarrollar, trabajo al que actualmente están abocados FLO y sus socios actualmente. Para mayor información consulte la página web de FLO: www.fairtrade.net



FAIRTRADE LABELING ORGANIZATIONS INTERNATIONAL

FRANCIA

Productor orgánico con vacas locas hace declaraciones

"Todo el mundo quería guardar silencio, pero yo decidí hablar. En todo caso, no tengo nada más que perder". Jean-Francois Daloz, el primer productor orgánico al que se le ha encontrado un caso de vaca loca, rompió el círculo de silencio que se había establecido en torno a este caso. Este productor de 36 años ha estado trabajando en la agricultura orgánica por muchos años en Sarroigna, a 25 kms de Lons-le-Saunier (Oura). Hoy, él tiene una finca de 130 ha y 110 cabezas de ganado y se convirtió en orgánico en el año 1997. La vaca lechera enferma es una vaca de 8 años, dijo con una voz temblorosa. Ella había sido convertida a orgánica hacia un año y medio atrás.

"Pero en sus años previos, la vaca había sido alimentada con alimento animal convencional. Como ella no estaba dando mucha leche, nosotros la quisimos vender como animal para carne. La vendimos el 7 de marzo del 2000 y fue sacrificada el día 8. En una inspección de rutina realizada en el matadero

se descubrió la enfermedad. El 9 de marzo el veterinario pidió verme. Comencé a preocuparme cuando vi al director del servicio de veterinaria y su asistente y lo comprendí de una vez. El 15 de marzo otros exámenes practicados confirmaron la presencia de la enfermedad".

Para no provocar dudas de integridad de la agricultura orgánica es que el productor - aceptó, en un principio, guardar silencio. "Los veterinarios, la Prefectura y la industria orgánica, puestos en alerta seguramente por un informador del matadero, no querían que la noticia trascendiera hacia afuera, porque ello prueba que la agricultura orgánica no es 100% segura," continuó el señor Daloz amargamente. "Nada está claro en este caso. La industria está abochornada, temerosa de la reacción de los consumidores. Realmente, todos nosotros somos víctimas de una farsa: los consumidores, quienes pagan un premio por un producto supuestamente más sano, y yo mismo. Es necesario

revisar los criterios para otorgar el sello de agricultura orgánica. Las organizaciones certificadoras deberían aprobar la certificación sólo para animales nacidos después de 1996 o venderlos como no-orgánicos. Yo sabía que la agricultura orgánica se vería afectada por la enfermedad (BSE), pero jamás me imaginé que sería a mí".

Los 110 animales del Sr. Daloz deberán ser destruidos. El ganadero se queja: "los campesinos son vistos como culpables en la crisis de las vacas locas. ¿Por qué nunca nadie acusa a los fabricantes de alimentos, quienes comercian productos peligrosos, y a los políticos, quienes conocen los riesgos desde hace años?" Con la compensación que él recibirá por el sacrificio de su manada, él podrá comprar otros animales de reposición: "naturalmente, comenzaré otra vez. Pero yo sé bien que voy a tener dificultades en reemplazar la mezcla genética de la manada destruida, y eso me terminará matando".

Fuente: 24 Marzo 2001, le Figaro.



SUIZA

Los productores orgánicos producen de la manera más eficiente, además de proteger el medio ambiente



El Instituto de Investigación de la Agricultura Orgánica (FiBL), de Suiza, junto con el Instituto Estatal para la Agroecología del cantón de Basilea llevaron a cabo desde el año 1978 un proyecto de investigación en ese cantón para determinar los efectos de la agricultura orgánica en relación a la fertilidad del suelo y la biodiversidad.

Hace poco tiempo fueron publicados los resultados de este estudio, los que han sido catalogados como espectaculares. En efecto, el estudio demuestra que la productividad de la agricultura orgánica (AO) para trigo, papas, hortalizas, avena y pastos en el periodo de observación de 20 años han sido un 20% menor que la agricultura convencional. Dado que la agricultura orgánica utiliza entre un 30-60% menos abono que la convencional, la relación abono- producción es en la AO mucho más alto; esto es, la AO utiliza mucho más eficientemente el factor abono. Esta misma tendencia se muestra en cuanto al balance energético: una misma

cantidad de producción convencional puede ser obtenida por la agricultura orgánica con un 19% menos de gasto de energía (directa e indirecta).

Los resultados publicados muestran también un balance positivo en relación a la fertilidad de los suelos, que en los 20 años del experimento aumentó considerablemente. El compostaje de estiércol de vaca utilizado en la AO aumentó el contenido de humus, lo que conduce a tener suelos más estables y una mayor capacidad de absorción. La presencia de gusanos, que son los que sueltan y reviven el suelo, fue entre un 50 y un 80% mayor en la AO que en la agricultura integrada. También se constató una mayor cantidad de microorganismos y benefactores como bacterias, hongos, algas, etc. que en las fincas con agricultura convencional.

La importancia de este estudio radica en que, por primera vez, se demuestra en un proceso de observación de largo plazo (20 años) los efectos que tiene la AO para el medio ambiente. Estos hablan claramente a favor de una extensión de la AO. También en el uso de recursos energéticos no renovables, como petróleo, o la utilización de elementos naturales extraídos de minas, como fósforo o cal, la agricultura orgánica se muestra como mucho más eficiente, y a largo plazo más rentable que la agricultura convencional.

Fuente: FiBL, Suizo (www.fibl.ch)



Advancing alternatives to pesticides worldwide



DIRECTORIO INTERNACIONAL de Algodón Orgánico vía Internet

Pesticide Action Network (PAN) y Organic Trade Association (OTA) han lanzado una herramienta vía Internet para ayudar a los agricultores, granjeros, fabricantes, vendedores y consumidores a comprar y aprender sobre la producción de algodón orgánico y su uso alrededor del mundo.

Este nuevo Directorio Internacional de Algodón Orgánico se encuentra en Internet con la siguiente dirección electrónica: www.organiccottondirectory.net y es el primero con un índice completo y un directorio internacional dedicado exclusivamente a algodón

orgánico. Además, provee información sobre los daños que ocasiona la producción convencional de algodón e información de



más de 250 agricultores, compañías y organizaciones que trabajan alrededor del mundo para cosechar el mercado de algodón orgánico.

Margaret Reeves, experta de PAN y coordinadora del proyecto sobre el Directorio de Algodón Orgánico, dijo:

"Esta es una muy buena herramienta para cualquier interesado en algodón orgánico, desde consumidores buscando productos de algodón orgánico a compañías que buscan fuentes para fibra, hilos y/o

telas. También es un excelente ejemplo positivo de colaboración productiva entre organizaciones de medio ambiente y tiendas en la industria, que trabajan hacia un futuro más sano y seguro para nuestras familias y futuras generaciones."

De acuerdo con investigaciones hechas por PAN (de Inglaterra), los principales países y regiones que producen algodón orgánico



son: Tailandia (41%), Estados Unidos de América (34%), Africa (13%, principalmente Uganda, seguido por Tanzania, Senegal y Egipto), India (8%) y Latinoamérica (4%, principalmente Perú). En Estados



Unidos, los datos de OTA indican que el algodón orgánico es producido en seis estados: Texas, Nuevo México, California, Arizona, Missouri y Kansas.

El Directorio Internacional de Algodón Orgánico fue posible gracias a la ayuda económica de la Fundación Genética de Wallace, la agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) Región IX en los Estados Unidos y a las donaciones individuales hechas a través de Pesticide Action Network.

Para mas información, comunicarse con: Margaret Reeves, Pesticide Action Network, 415-981-1771, y/o Organic Trade Association's Organic Fiber Council, SandraMarquardt, 510215-8841.



REGLAMENTO Orgánico de EE.UU.



Después de 4 años de elaboración, el 20 de abril del 2000 fue concluido el Reglamento Nacional Orgánico para los Estados Unidos. Elaborado bajo la dirección del Programa Nacional Orgánico (NOP), desarrolla los requisitos nacionales y las regulaciones para que los productos agrícolas orgánicos que estén en el mercado como orgánicos cumplan con estos requerimientos.

El reglamento, publicitado como "el mejor reglamento orgánico del mundo", define un plan de entrada con diferentes plazos: el' Entrada en vigencia: el 21 de abril del 2001; ya no se aceptan modificaciones; el' Entrada en vigor pleno o "plena implementación": a partir del 21 de octubre del 2002; el' Entrada en vigor para las importaciones: 21 de abril del 2002.

Los tiempos han sido definidos de esta manera para que los actores puedan adaptarse a las normas recientemente dadas a conocer.

Con independencia de que el reglamento pueda ser calificado como bueno o malo, lo que es cuestión de interpretación y puntos de vista, se debe destacar que fue muy discutido desde la aparición de su primera propuesta en 1997. Prueba de ello son los 275.603 comentarios reportados por la NOP que fueron enviados de parte del público en general, y los 40.774 comentarios que llegaron desde la publicación de la propuesta final en diciembre del 2000.

Sin embargo, a pesar que los estándares son considerados como bastante altos, si se comparan con el Código Alimentario y disposiciones de la Unión Europea, no se puede dejar de desconocer que contienen ciertas regulaciones novedosas e interesantes.

El etiquetado "orgánico"

de los productos está dividido en tres tipos de categorías, según la cantidad "orgánica" contenida en el producto: el' 100% orgánico quiere decir que por lo menos el 95% de los ingredientes utilizados, excluyendo la sal y el agua, deben ser orgánicos certificados. Esta categoría puede utilizar la etiqueta orgánica en el panel principal del empaque.

el' Productos procesados que contengan por lo menos el 70 % de ingredientes orgánicos pueden usar la frase "hecho con ingredientes orgánicos" en el panel principal de la etiqueta.

el' Los productos con menos del 70% de ingredientes orgánicos no pueden usar el término orgánico en la etiqueta principal, sino sólo especificar los productos orgánicos contenidos en el panel de información.

Otro aspecto novedoso que contiene el reglamento es el concerniente a la certificación. Granjas o fincas que vendan menos de US\$ 5.000 de productos orgánicos por

año, están exentos de certificación, pudiendo, sin embargo, etiquetar su producto como orgánico. Los productores deben atenerse a las normas orgánicas nacionales. No se especifica cómo y quien lleva aquí el control.

El texto completo, así como un resumen comentado en español (¡en pésima traducción!) puede ser bajado de la página web del NOP: www.ams.usda.gov/nop

El reglamento mantiene el período de transición en tres años. También mantiene la exigencia de que cada finca orgánica sea inspeccionada, lo que hace que las importaciones provenientes de cooperativas y que hayan realizado certificaciones colectivas, donde sólo un cierto porcentaje de los socios fueron realmente inspeccionados, puedan llegar a tener problemas a la hora de ingresar al país. El NOP ha manifestado su intención de manejar este problema con amplitud de criterios y flexibilidad.

Fuente: www.ams.usda.gov/nop

NOP:

CHILE

Proponen declarar una región entera como orgánica

La XI Región de Chile podría transformarse en la primera región geopolítica del mundo en ser declarada como una región orgánica. Esta región, ubicada unos 2.000 km al sur de Santiago, ha sufrido siempre por su aislamiento. Sin embargo, esta fuente de todos los males podría transformarse ahora como una bendición para sus 95.000 habitantes. La Secretaría Regional Ministerial y la Comisión de Medio Ambiente del Senado regional han decidido impulsar una iniciativa para el desarrollo de la zona, única en el país: que toda la producción agrícola, acuícola y ganadera de la región se haga con tecnología limpia y que sea certificada como orgánica.

La región ofrece una serie de ventajas, provenientes casi todas de su carácter de aislamiento, que harían menos costoso el proceso de transformación: agricultura sin uso de agroquímicos, ganadería extensiva y cultivos

de salmones sin uso de hormonas ni degradación de las zona lacustres. El Director regional del SAG (Servicio Agrícola y Ganadero) señala que es posible conseguir Ja certificación ya para el próximo año de .las carnes rojas -ovina y bovina que se producen en h región; La apuesta de la región sería mas por la calidad que por la cantidad, donde 180 mil

cabezas de vacuno y 380 mil lanares no puede competir, por ejemplo, con un millón y medio de ovinos de la XII Región. Los planes incluirían también la ampliación de la gama de productos que podrían ser producidos en la región. Según expertos habría un gran potencial para diversos cultivos tales como flores (tulipanes, por ej.) semillas, lana, hierbas

medicinales y miel. Se señala que ya se han sembrado 70 hectáreas de cereza, producto que crece muy bien allí y que ofrece ventajas estacionales, pudiendo ofrecer el producto un mes más tarde que el resto del país.

Esta iniciativa ha encontrado un amplio respaldo en el gobierno, empresariado y ambientalistas.

Fuente: la Tercera de Chile, 25-5-2001.

REP. DOMINICANA

Bajas cantidades de bananos y cacao orgánico manufacturado exportadas

La República Dominicana exporta aproximadamente 60.000 t de banano orgánico y 10.000 t de cacao orgánico anualmente y es el líder mundial en ambos productos. La revista española Valencia Fruits reporta que República Dominicana produce el 80% de la demanda europea de banano y el 60% de lo requerido por el mercado internacional de cacao. El cultivo del banano ocurre principalmente en grandes fincas con alta productividad, mientras el cacao se cultiva en parcelas pequeñas

en las montañas. Aproximadamente 12.000 productores orgánicos certificados operan en la República Dominicana.

La mayor parte del banano es comercializada como producto fresco. Sólo 400 t son procesadas para los mercados europeos, debido a la falta en el país de la infraestructura necesaria para el proceso. La situación es similar para el cacao, donde sólo se exportan unas 10 t como manteca de cacao, cacao en polvo y otros derivados.

Fuente: ZMP.



SUPERFICIE ORGÁNICA

certificada en el mundo en 1999-2000

La superficie orgánica certificada se duplicó mundialmente durante el año anterior. Este crecimiento, a primera vista espectacular, documenta un interés cada vez mayor por la agricultura orgánica. Observando las cifras que siguen, se aprecia que, a pesar de las cifras espectaculares, el crecimiento en la mayoría de los países ha sido mesurado. Sólo en Australia y Argentina el área orgánica certificada aumentó su valor en relación al año anterior en 4.5 y 7.9 veces respectivamente, concentrando ambos actualmente dos tercios del total mundial.

Es difícil imaginar que haya habido en un año un cambio cualitativo básico en términos de transformación de un área convencional a orgánica en estos dos países, sino que aparentemente "sólo" lo que se ha hecho es certificar como orgánica un área que ya era tal. Siendo el esfuerzo de certificación sin duda importante y probablemente muy oneroso, cabe preguntarse ética y críticamente, sin embargo, quién o quiénes han estado dispuestos a cubrir estos costos de certificación y cuál es el objetivo de la misma. Esperamos que no sea una tendencia a crear monopolios orgánicos y represente un símbolo para el desarrollo futuro de la agricultura orgánica en el mundo.

Cedeco, Costa Rica

Superficie orgánica certificada 1999-2000, en hectáreas.

Países	1999	% total	2000	%total
Australia	1.700.000	23	7.654.924	48
Canadá	1.000.000	13	188.195	1,2
EE.UU.	900.000	12	900.000	5,7
Italia	800.000	11	958.687	6
Alemania	400.000	5	452.279	2,8
Argentina	380.000	5	3.000.000	19
Otros	2.320.000	31	2.659.732	16,8
Total	7.500.000	100	15.813.817	100

Fuente: Stiftung Ökologie & Landbau, Alemania: Organic Agriculture Worldwide 2001

BANANOS ORGÁNICOS

Demanda mundial aumenta

En el año 2000 las importaciones mundiales de bananos orgánicos aumentaron a aproximadamente 65.000 t, un 50% en relación a 1999. También para el presente año se espera una tasa de crecimiento de dos dígitos. La mayoría de los bananos certificados proviene de la República Dominicana. Allí se producen aprox. 40.000 t, más de la mitad de la producción mundial. Bananos orgánicos son producidos también en Ecuador, Guatemala, Honduras, Perú y Brasil. Proyectos más pequeños existen en Filipinas, Islas Canarias y en Uganda. En Ghana unos productores están en conversión y a partir de la primavera del 2002 Agrofair B.V, una empresa holandesa espera importar semanalmente 4,000 cajas de banano orgánico ganés a Europa.

Israel no ha enviado bananos orgánicos a Europa en el 2001 debido al desfavorable tipo de cambio, a la baja de los precios, a las re-



gulaciones de la UE y a las desventajas climatológicas de Israel, que permiten sólo envíos estacionales. Sin embargo, esperan volver a suministrar banano orgánico el año que viene. El potencial de producción es 800 t mientras que en 1997 las exportaciones israelitas eran de alrededor de 1.000 t.

El mayor certificador de bananos orgánicos es la empresa alemana BCS, que ha certificado aproximadamente 3.500 ha. Los otros certificadores europeos con actividades en bananos son Skal (Holanda), Ecocert Internacional (Alemania), Naturland (Alemania) e IMO (Suiza).

Europa es el mercado más grande del mundo de bananos orgánicos, con cifras estimadas para el 2000 cercanas a las 40.000 t.

El mayor importador de bananos orgánicos en Europa es Savid GMBH, del sur de Alemania, quien

transporta aproximadamente 600 t por semana para el mercado europeo. Ellos importan exclusivamente de la República Dominicana y los bananos son producidos en fincas propias así como de otros productores contratados. La producción propia es de aprox. entre un 35-40% de la producción total de este año. Mientras que en Alemania los clientes principales de la Compañía están ubicados en el estrato de "productos sanos", los supermercados son los clientes mayores en otros países europeos.

La Compañía importadora holandesa Trabana B.V. ve posible lograr un crecimiento en el 2001 de 40-50%, lo que se sitúa arriba del 25% de crecimiento logrado en el año previo. De acuerdo con sus informaciones, esperan elevar sus cantidades de 12.000 t

aproximadamente

a 18,000 t. También en este caso, el proveedor principal es la República Dominicana, pero Trabana trae también bananos de Ecuador y, por primera vez, este año comprarán en el Perú. Junto con la empresa española Fruta del Pacífico, Trabana es el importador de banano orgánico más importante después de Savid.

Las estadísticas de la FAO indican un precio promedio (FOB) de U\$ 11/ caja de 18 kg para bananos de la República Dominicana durante 1999. Al final del año 2000 el precio había caído a U\$7, pero expertos señalan que éste fue demasiado bajo. Como un resultado de los precios altos de 1998/99, un gran número de productores convirtió su producción, pero no se saben números exactos. Por esta razón, actualmente es muy difícil predecir cómo se desarrollarán la demanda y la situación del suministro. Muchos importadores previenen sobre una eventual caída de precios, porque ésta castigaría más fuertemente a las organizaciones de pequeños productores.

NACIONES UNIDAS

Recomienda la agricultura orgánica en países pobres

Los alimentos orgánicos podrían ser una llave para países en desarrollo, que se encuentran afectados por el proteccionismo de los países industrializados; podrían abrir un espacio en el mercado global, dicen expertos de las Naciones Unidas.

El mercado de alimentos y bebidas orgánicas crece rápidamente en la mayoría de los países industrializados, y también en algunos países en desarrollo, dijo Rudy Kortbech-Olesen, del Centro del Comercio Internacional (ITC), una agencia de las Naciones Unidas. Las ventas anuales de estos productos suman más de 17.5 mil millones de dólares, similar al mercado total de café y éste se ve no sólo favorecido por la preocupación creciente de los consumidores acerca del medio ambiente y materias de la salud, pero también por el mercadeo y promoción agresiva de las grandes cadenas distribuidoras. Además, lo que ha contribuido significativamente al crecimiento del mercado orgánico es el miedo surgido por el escándalo de las vacas locas y la fiebre aftosa, el descubrimiento de dioxina en los alimentos e igualmente la manipulación genética de los alimentos, agregó Kortbech-Olesen.

Un estudio realizado por la UNCTAD subraya la influencia que ha tenido la evolución del mercado agrícola mundial en el desarrollo de los cultivos orgánicos.

Desde el comienzo de los años setenta, el valor del comercio global ha aumentado 15 veces, mientras el comercio agrícola creció con un factor de sólo 7.5 veces. Entretanto, la participación de los países en desarrollo en el comercio de sus materias primas tradicionales ha declinado a un quinto de su valor desde el principio de los 70. Sólo un grupo limitado de países en desarrollo se ha beneficiado con el crecimiento de algunos productos más dinámicos, tales

como aceites vegetales, pescados, verduras, flores y aves.

Las ventas de productos orgánicos en la mayoría de los países industrializados representan entre uno y dos por ciento del total del mercado de productos alimenticios. Producción certificada orgánica de alimentos existe en más de 140 países, incluso 90 de países en desarrollo, de los cuales 20 están en la lista de la ONU de los menos desarrollados (LDC).

A pesar de las limitadas informaciones existentes, se puede determinar que el mercado de alimentos orgánicos está creciendo a tasas entre 10 y 30 por ciento, señaló Kortbech-Olesen durante una reunión de expertos organizada por la UNCTAD en Ginebra.

La organización, perteneciente a la ONU, recomendó que los países en desarrollo debieran adoptar políticas que fomenten productos para ocupar nichos de mercado, y particularmente la producción de alimentos y bebidas orgánicas. Esto supone incrementar los conocimientos acerca de las oportunidades comerciales de los productos orgánicos, así como de los beneficios ambientales, económicos y sociales de este modo de producción.

La UNCTAD propone encaminar investigaciones para promover la agricultura orgánica en países en desarrollo por medio del desarrollo de variedades que sean resistentes a pestes o ciertas enfermedades específicas regionales y que tengan, a la vez, una alta productividad.

Los expertos de la ONU se encuentran, sin embargo, preocupados por los altos costos de certificación de productos orgánicos. Afirman que esto constituye el mayor obstáculo para el desarrollo de la agricultura orgánica en los países más pobres del mundo.

Fuente: oneworld.net, 17 Julio 2001

ALEMANIA

Gobierno opta por introducir un sello orgánico nacional

La Ministra de Protección del Consumidor, Renate Künast, anunció el lanzamiento de un nuevo sello orgánico, que se basará en las regulaciones establecidas por la ley de la UE. El logotipo será aplicado, inicialmente, sobre una base voluntaria y se transformará pronto en un requisito legal.

Oko-Prüfzeichen GmbH, una empresa que ha intentado desde 1996 establecer en el mercado un sello común para alimentos orgánicos en Alemania, aprobó la decisión. Consideró la introducción de un logotipo nacional como un requisito urgente, porque la industria orgánica requiere claridad, dado el boom en el consumo de productos orgánicos, una claridad que ha faltado debido a la multiplicidad de sellos orgánicos existentes a la fecha en el mercado alemán.

Esta decisión ha sido tomada después de analizar largamente los argumentos en pro y en contra de la

introducción del sello nacional. Oko-Prüfzeichen GmbH expresó su pesar porque el logotipo no reflejaría los requisitos de unos grupos, cuyo sellos propios acreditan normas orgánicas más altas. De cualquier modo, Fred Hoffmann, el director gerente de OkoPrüfzeichen GmbH, cree que el nuevo sello proveerá una solución para un mejor mercadeo de productos orgánicos en Alemania.

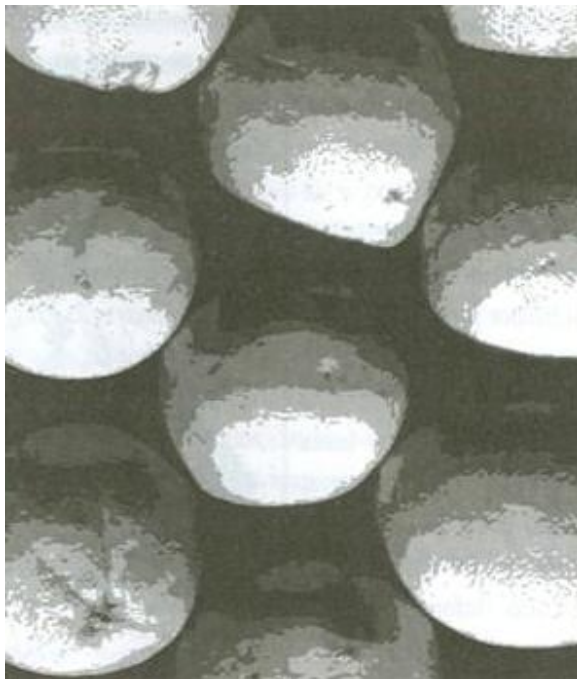
Los socios de la AGOL (Asociación de Productores

Orgánicos) manifestaron su disconformidad con la medida, aduciendo que una "reducción de la calidad orgánica" amenazaría a la producción. Manifiestan que el factor más fuerte para la Ministra Künast ha sido, sin duda, la necesidad de ampliar las posibilidades para los productos orgánicos en el mercado de consumo final. Para alcanzar esta meta, productos con normas más bajas en las regulaciones de la UE podrían ahora penetrar el

mercado alemán. Künast manifestó estar consciente que "no todo el mundo ha quedado feliz con la decisión". La ministro anunció que el diseño del nuevo sello orgánico sería presentado en unas semanas. El problema es ahora, "llenar los estantes y atraer a los granjeros hacia la conversión" manifestó.

De acuerdo con reportes, Bioland y Demeter, quienes rompieron la unidad del movimiento orgánico de Alemania al renunciar a la AGOL en febrero, han reconocido las ventajas promocionales dadas por una distinción clara entre productos orgánicos y no-orgánicos. Además, sostienen, hay aún espacio suficiente para iniciativas de mercadeo individuales adicionales de los supermercados y de la industria de alimentos sanos.

La mayoría de los productores orgánicos que se encuentran en el mercado actualmente se basan en las normas más altas de AGOL, el paraguas que agrupa a



las federaciones alemanas de superficie cultivable hacia productores orgánicos. Ahora, formas orgánicas de producción hasta el año 2010. el sello Oko-Prüfzeichen GmbH, la CMA (Central de Para lograr esta meta, el Marketing de Productos Agrícolas) y la AGOL medidas, además de la decidirán cómo posicionarse decisión de introducir un sello. en esta situación que Uno de los principales amenaza la existencia de incentivos para que los varios sellos. agricultores adopten la nueva

Künast también anunció política consistirá en el apoyo que trabajará para elevar las económico. Para los años normas y regulaciones 2002103, la Ministra Künast orgánicas de la UE. AGOL ha ha negociado un monto de argumentado fuertemente en 168 millones de Euros (aprox. favor de un elevamiento de las U\$146 millones) destinados a normas legales de la UE. asistir a los productores. Este

El presidente de AGOL, el monto se adiciona a los ya Dr. Felix Prinz de Lo previstos 76 y 92 millones de

weinstein, explicó en Berlín: Euros (U\$ 65 y U\$ 79 millones) que habían sido destinados anteriormente para los años 2002 y 2003, respectivamente.

Al mismo tiempo, y de manera consecuyente, la Ministra planifica recortar los subsidios para la agricultura convencional en un 34% para el año 2002. Este recorte podría llegar hasta un 20% en los próximos años, como lo informa el periódico Die Welt.

Más información en: Como es de conocimiento público, el gobierno alemán se ha fijado como meta convertir el 20% de su www.presseportal.de

ALEMANIA

Consumidores no desean pagar un mayor precio por alimentos orgánicos

Sven David Müller, del Instituto Alemán de Medicina Nutricional y Dietética, opina que los consumidores no están dispuestos a gastar más dinero en alimentos de alta calidad, a pesar del escándalo de las vacas locas y otros similares relacionados con la producción de alimentos. El requirió una reorientación de la distribución del ingreso familiar. Corrientemente, la mayor parte del ingreso se gasta más en vacaciones y en artículos cosméticos que en la alimentación, dijo. Adicionalmente, en el pasado han caído notablemente los precios de muchos productos de alimentos industrializados, lo que incide en que los consumidores estén menos dispuestos a comprar productos orgánicos.

La población no está en claro sobre el significado de los alimentos para sus vidas y no entienden que los alimentos no pueden ser eternamente baratos, agregó

Los productos orgánicos son entre 10 Y 30% más caros que la comida convencional Racionalmente, los consumidores entienden que los productos orgánicos son mejores, pero esto no es suficiente para llevar a una decisión de compra. Como un ejemplo, Müller señaló que el consumo de la carne ha alcanzado entretanto los mismos niveles que antes de la crisis de las vacas locas.



CAFÉ

Café transgénico podría amenazar a agricultores

O Globo, 18 mayo. Un café transgénico, cuyos frutos maduran todos al mismo tiempo, puede amenazar a los caficultores del mundo, inclusive de Brasil, mayor productor y exportador del producto.

Desarrollado por la empresa Integrated Coffee Technologies, con sede en EE.UU., el proceso natural de maduración del café ha sido modificado. Los frutos del nuevo café podrán ser madurados artificialmente aplicando insumos químicos (Nota de la redacción: se trata de etileno, que también se utiliza para la maduración de bananos, incluyendo los bananos orgánicos; el etileno es derivado de alcohol fermentado de materiales orgánicos).

Según la ONG ActionAid, con sede en Inglaterra, la comercialización de las semillas genéticamente modificadas, patentadas por la empresa, harán que las compañías puedan ahorrar un gran número de salarios, ya que sería posible plantar café

más productivo en un área menor. En primer lugar, el mayor ahorro se dará en el costo por la recolección manual. El nuevo café también podrá hacer a los productores más dependientes de los fabricantes de insumos.

El periódico O Globo

demanda de los gobiernos un mayor control de la industria biotecnológica, ya que ésta sustituye cada vez más procesos naturales por procesos químicos, amenazando la subsistencia, sobre todo, de los pequeños agricultores.

El otro producto del café que se encuentra en investigación para ser plantado con semillas transgénicas es el café descafeinado, como se informa en la página web del SCAA (Asociación Americana de Cafés de Especialidades): www.scaa.org

BRASIL

Cinco grandes compañías de productos orgánicos formarán una asociación

Compañías que comercializan productos orgánicos ven con preocupación la tendencia de ciertos productores de sustituir intermediarios. El Gran Sao Paulo es el mercado principal de cinco grandes compañías del sector, quienes planean para fin de año establecer su propia asociación. Los cinco son: Horta & Arte, Korin Agricultura Natural, Fazenda Santo Onofre, Sitio Boa Terra y Sitio Sao Francisco.

Se estima que, juntos, comercializan 600 toneladas métricas de materiales orgánicos, 95% en el área del Gran Sao Paulo. "Las ventas callejeras no son viables. No quiero ser pesimista, pero eso no va a funcionar porque allí no hay aún producción suficiente para operar a esa escala," dijo Luiz Geraldo [de] Carvalho Santos, coordinador de Horta & Arte. Según él, la iniciativa de las mayores empresas de Sao Paulo funcionará sólo cuando hayan suficientes inversiones tecnológicas en el desarrollo de la agricultura orgánica, las que serían canalizadas por las compañías.

24 agosto, Gozeto Mercantil Online



BRASIL

Certificación participativa de productos orgánicos

En 1999 surgió, en Santa Catarina, una nueva perspectiva de certificación de productos orgánicos: la Red de Certificación Participativa Ecovida. Esta red consiste en una instancia virtual, o sea, sin sede física, que engloba organizaciones de agricultores, ONG y entidades de asesoría en agroecología, organizaciones de consumidores, profesionales comprometidos con la agroecología y organizaciones de representaciones de agricultores que apoyan la agricultura orgánica.

Esta red busca trabajar con objetivos y principios bien definidos. Dentro de las líneas de trabajo se encuentran:

- Articular y distribuir informaciones entre las organizaciones, identificando las que tienen propuestas acordes con la red, levantando datos de diversificación y volúmenes de producción, además de informaciones de mercado y as

pectos de comercialización de productos orgánicos.

- Garantizar la calidad de los alimentos y del proceso de producción mediante la certificación participativa, que consiste en un proceso de corresponsabilidad que involucra a agricultores, consumidores (estableciendo una conexión efectiva entre éstos), técnicos y entidades que prestan asesoría. Es este aspecto el que torna el proceso en legítimo y auténtico, a diferencia de la certificación que ocurre hoy, que coarta la autonomía de los involucrados en el proceso de producción y acaba por transformar la certificación más en un nicho de mercado que excluye a muchos de los pequeños agricultores.

- Desarrollar y multiplicar las iniciativas agro-ecológicas, fortaleciendo los grupos que ya estén en esta práctica, promoviendo los como referencia y propiciando el surgimiento de



nuevas iniciativas.

- Acercar a agricultores y consumidores, entendiendo que los consumidores son los mejores aliados de los agricultores en el fortalecimiento de la agricultura orgánica. Esta relación se potencia por medio de la venta directa de los productos a los consumidores, de ferias libres, de entregas domiciliarias, etc.

- Tener una marca que exprese todo este proceso, el compromiso y la calidad. Esta marca representa más que un sello, es una propuesta consciente y responsable, garantizando la calidad de vida de los consumidores.

Dentro de los principios de la Red está reconocer la agroecología como la base para un desarrollo sustentable

trabajar con grupos y no con agricultores aislados, no cobrar por la certificación y seguir las normas nacionales de producción orgánica y de funcionamiento de la red.

La Red cuenta actualmente con 35 grupos y asociaciones registradas, abarcando 30 municipios en Santa Catarina, totalizando 383 familias, cinco ONG de asesoría y profesionales comprometidos.

Este una gran expectativa de que esta Red sea un importante actor en el proceso de fortalecimiento de la agricultura orgánica en Santa Catarina, con perspectivas de integración con movimientos agro-ecológicos de otros estados.

Fuente: Boletim 74 - Por um Brasil livre de transgenicos

AMERICA CENTRAL

Agricultura orgánica sigue ganando terreno en Centroamérica

Aunque sigue clamando por más apoyo y reconocimiento, la agricultura orgánica poco a poco gana terreno en Centroamérica.

A la fecha, existen 41.832 hectáreas sembradas con productos orgánicos o aquellos que están en etapa de transición, pasando de cultivar con el método tradicional a uno que prescinde de químicos con el fin de proteger el ambiente.

El 35% de las hectáreas sembradas a la fecha se encuentran en Guatemala, un 16% en Nicaragua y otro tanto en Costa Rica. En el resto de los países centroamericanos, la agricultura orgánica tiene menor presencia, pero esto no implica que los agricultores carezcan de interés por explorar esta nueva forma de producir.

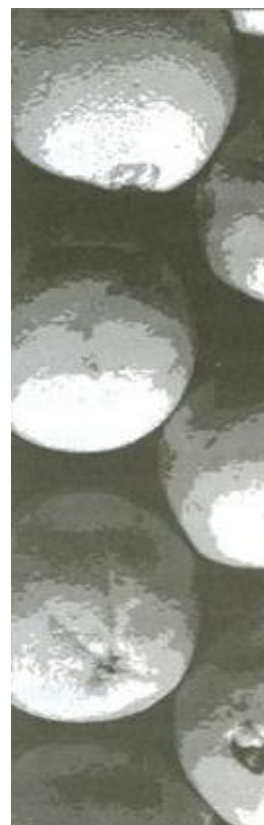
Aunque sigue clamando por más apoyo y reconocimiento, la agricultura orgánica poco a poco gana terreno en Centroamérica. A la fecha, existen 41.832 hectáreas sembradas con productos orgánicos o aquellos que están en etapa de transición, pasando de cultivar con el método tradicional a uno que prescinde de químicos con el fin de proteger el ambiente.

El mérito de lo alcanzado hasta el momento se lo llevan las organizaciones no gubernamentales y la iniciativa de los productores que se han interesado por impulsar la agricultura orgánica en la región. La ayuda a

la agricultura orgánica de los gobiernos de Guatemala, Belice, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá ha llegado en forma escasa o nula durante los últimos años, según el estudio realizado este año por Manuel Amador, consultor del IICA, titulado "Aproximación de la oferta centroamericana de productos orgánicos y análisis de su comercio".

Este estudio fue presentado durante el seminario-taller "El comercio de los productos orgánicos centroamericanos: lineamiento para la construcción de una estrategia regional y el desarrollo de los mercados locales", que se llevó a cabo del 24 al 27 de abril en San José, Costa Rica. El seminario se constituyó en un hito para la región, ya que ha sido el primero realizado con este carácter que despertó gran interés entre los campesinos, organizaciones e instituciones de toda la región, lo que se vio reflejado en la cantidad de participantes, que superaron las 300 personas provenientes no sólo de Centro América, sino también de una parte de la región caribeña y Suramérica. El seminario-taller fue organizado por el IICA de Costa Rica, por mandato de los Ministros de Agricultura de Centro América y fue apoyado por diversas organizaciones no gubernamentales y de cooperación, como GTZ, CEDECO y CICAFOC.

El Financiero, Costa Rica 17-6-01.



A pesar de lo incipiente de la actividad orgánica en el ámbito del país, un 78% de los entrevistados afirmó conocer el término agricultura orgánica, un 70% su importancia para la salud, mientras que un 67% manifestó estar consciente de sus bondades en relación al medio ambiente. Estos y otros son los resultados del estudio "Demanda, oportunidades de mercado e intención de consumo de productos orgánicos en Costa Rica: Una aproximación", publicado por CEDECO recientemente. La información requerida para el estudio fue recopilada mediante encuestas llevadas a cabo a fines del 2000 y comienzos del 2001, realizadas a consumidores en ferias, supermercados, hoteles e instituciones turísticas de las principales cabeceras de las provincias de San José, Alajuela, Cartago y Heredia así como en las regiones turísticas de Monteverde, Jacó y Quepos. El estudio, que fue conducido por el ingeniero Carlos Soto, concluye que dada la demanda e intención de los pobladores de zonas urbanas

COSTA RICA

Conocimiento e interés en los productos orgánicos en aumento



y turísticas del país de entrevistados, que res- consumir productos orgá- pectivamente indicaron su nicos, el mercado de estos hábito actual de consumo, e productos presenta un pro- intención de consumir pro- ductos orgánicos, de estar misorio nicho.

A pesar de las iniciativas de comercialización de estos productos llevadas a cabo por parte de productores y sus organizaciones, a partir de la primera mitad de los años 90, no es sino hasta los últimos años que se manifiesta un marcado interés por parte de empresas privadas y consumidores, de optar por esta alternativa alimenticia, como lo manifestaron el 54% y el 77% de los

aspectos relacionados con su oferta, demanda, precios, certificación y promoción.

Esta situación y el promisorio pero lento desarrollo de la actividad orgánica en el país, advierten que aún es bastante el trabajo por realizar, antes de lograr una respuesta productiva acorde con ésta y una futura creciente necesidad de productos orgánicos en las áreas urbanas, sobre todo si se considera que la actividad orgánica que responde a procesos naturales de producción, se ha venido desarrollando en Costa Rica de manera espontánea. Se cuenta, en la medida de las posibilidades, con el apoyo de la cooperación internacional' por medio de organismos no gubernamentales y otras instancias. .

Por lo tanto, esta situación enmarca a la actividad orgánica nacional dentro de un proceso organizativo, planificado y concertado que, con apoyo técnico y

financiero pueda, (a partir de una demanda flexible, en cuanto a condiciones, normas y requisitos en la adquisición de los productos orgánicos, como lo dejan entrever en el estudio realizado algunas clínicas privadas, comunidades eclesíásticas y organizaciones comunales y pro-ambientalistas) permitir el crecimiento y desarrollo de la oferta de productos orgánicos y del número de familias involucradas en su producción, a fin de trascender el espacio comercial local y regional. De manera paralela o futura, se podrá así generar la experiencia que permita colocar estos productos, con mayores posibilidades de éxito en las áreas urbanas, el sector turístico y en el nivel internacional.

El estudio puede ser requerido en las oficinas de CEDECO: del costado oeste de la Corte Suprema de Justicia, en Guadalupe, 800 m norte, 25 oeste, San José. El estudio estará también a disposición de los interesados en la sección de Documentos de la página web de CEDECO: www.cedeco.or.cr

Fuente: CEDECO, Agosto 2001

EE.UU.

Mercado de especialidades de cal sigue creciendo

Según informes recientes dados a conocer en Estados Unidos, el Mercado de Especialidades de Café continúa su marcha ascendente.

La empresa líder de este mercado, Starbucks Corporation, informó sobre un crecimiento de sus ventas en un 19%, de U\$555 millones en el 2000 a u\$663 millones hasta el segundo trimestre de este año.

Starbucks pretende ampliar sus actividades, aumentando la cantidad de tiendas en 1.200 hasta fines de este año. Sin embargo, los planes de la empresa son mucho más ambiciosos, ya que el objetivo declarado es lograr una cantidad de 10.000 tiendas (4.435 actualmente) y ventas totales de 6.600 millones de dólares hasta el año 2005. A pesar de esta rápida expansión, los ejecutivos de Starbucks manifiestan que el mercado no se encuentra saturado de ninguna manera. La empresa

ofrece especialidades de café por el Comercio Justo y que esta será su línea de acción en el futuro.

La segunda empresa líder del mercado de especialidades de café, Green Mountain Coffee, reportó un aumento de sus ventas de un 24.5% al cierre del segundo trimestre de este año. El principal producto ofrecido por esta empresa es el café orgánico. En el mes de julio, la empresa anunció que la totalidad de su café orgánico en venta es también certificado

TransFair: www.transfairusa.org

Starbucks: www.starbucks.com

Green Mountain: www.GreenMountainCoffee.com





Los problemas de la certificación de pequeños productores

por un grupo de inspección interna, conformado por socios de la organización. Todos los datos, así como el trabajo del grupo de inspección interna, son verificados y evaluados por la certificadora autorizada, que debe realizar inspecciones que cubren un rango variable entre 25-30% de los socios para la primera inspección, y 10-20% para una inspección de seguimiento o estándar.

El sistema ha sido aplicado por la mayoría de las certificadoras internacionales y hasta ahora, ha sido tolerado por las autoridades europeas y norteamericanas. En la práctica, sin embargo, se han dado una serie de problemas:

- Las normativas no son claras y las autoridades aplican la tolerancia de manera diferente,
- Los procedimientos para obtener la autorización de importación llevan mucho tiempo y cada vez se deben responder más preguntas,
- Las certificadoras tienen diferentes requisitos en relación al SCI e imponen su sistema a los productores,
- No hay reconocimiento mutuo de las certificadoras, lo que hace que haya doble y hasta triple certificación.

Todo esto ha significado que muchas exportaciones, en especial de café, han sufrido retenciones al ingreso a Europa o EE.UU., con el consiguiente desgaste de tiempo, dinero y, lo peor de todo, una gran inseguridad comercial para productores e importadores.

En febrero de este año, la Fairtrade Labelling Organizations (FLO) e IFOAM auspiciaron una reunión, a la que fueron convocados productores, certificadoras y autoridades de gobierno, para discutir y tratar de solucionar

De acuerdo con la legislación vigente tanto en Europa como en Estados Unidos, incluyendo el reglamento orgánico que entrará en vigor

en estos días, todos los productores para ser certificados como orgánicos deben ser también inspeccionados. Esto significa que sus fincas deben ser examinadas por un inspector orgánico autorizado. En principio, esto es correcto y no sería necesario discutir en torno al tema, si no hubiera pequeños productores en el mundo que son orgánicos y que desean que sus productos se puedan vender también como tales, ya sea en el mercado local ó internacional.

Por el tamaño de sus parcelas o fincas y su baja producción, una certificación individual de un pequeño productor haría de la producción orgánica una actividad no rentable para él. Muchas cooperativas de pequeños productores de café, cacao, bananos, azúcar, etc. del mundo quedarían excluidos del comercio orgánico internacional.

A raíz de esta situación, las certificadoras internacionales han optado por aplicar una "certificación grupal o colectiva", que tiene como base un sistema combinado de inspección interna y externa, llamado Sistema de Control Interno (SCI). El SCI debe cubrir el

100% de los productores y es realizado y documentado

estos problemas. El encuentro puede ser catalogado como valioso, no tanto por los resultados logrados, sino por la disposición mostrada por las partes involucradas a buscar soluciones. Además, se lograron ciertas clarificaciones importantes; por ejemplo, una definición sobre lo que se entiende por SCI (Sistema de Control Interno), y se estableció una agenda para seguir trabajando el tema.

Lo preocupante es que, sin embargo, y a pesar de la buena disposición de las partes, la base de toda solución pasa por la buena voluntad de las autoridades. Se carece de una disposición legal que garantice una solución valedera a largo plazo.

El tema continua siendo candente. Lo más preocupante es la cantidad de pequeños productores miembros de una organización que deben ser inspeccionados. Es verdad que muchas autoridades competentes requieren como mínimo una inspección de un 10% de los socios. Sin embargo, como lo informa Agroeco, la organización encargada por el encuentro para dar seguimiento a este tema, en la revista mensual The Organic Standard de agosto del 2001, "se oyen voces en la Unión Europea que sugieren que esta cifra se eleve a 15% ó incluso 25%. En los hechos, una propuesta en circulación de Francia sugiere que se inspeccione el 30% en grupos de 30 a 100 productores, y 25% en grupos de más de 100 agricultores. El documento francés propone que la muestra debiera ser elegida de manera tal que todos los productores sean inspeccionados cada cuatro años. Si llegara a existir una sola duda, todos los productores deberán ser inspeccionados".

Como se puede ver, los pequeños productores siguen siendo los invitados de piedra de la agricultura orgánica certificada y continuarán temblando con cada embarque de su producto orgánico que realicen a los países industrializados.

Hugo Valdés,
CEDECO

ALEMANIA

Sello orgánico nacional lanzado recientemente

El nuevo logotipo nacional orgánico inspirado por la ministra de Protección del Consumidor y de Agricultura Federal, Renate Künast, y que ha sido apoyado por una amplia alianza de comerciantes, productores y grupos políticos, fue lanzado a comienzos de setiembre. El sello puede ser utilizado inmediatamente por todos los productores, procesadores y el comercio para etiquetar los productos orgánicos que son certificados según las normas orgánicas de la Unión Europea.

La ministra Künast, quién presentó el nuevo logotipo orgánico en Berlín, instó a distribuidores minoristas y la industria orgánica a desplegar sus habilidades para mejorar las ventas de los productos orgánicos. El símbolo hexagonal lleva el texto "Bio [nach] EGOko-Verordnung" (orgánico según regulaciones orgánicas de la UE). Aunque éstas normas son menos es-



trictas que las propias de varias organizaciones alemanas, la ministra destacó que las normas europeas deberán ser elevadas en los próximos años.

El objetivo principal del nuevo logotipo es ampliar la cobertura del mercado orgánico en Alemania con la meta de lograr que la agricultura orgánica de Alemania alcance el 20% de la superficie agrícola del país para el año 2010. Hasta ahora "los más de 100 logotipos existentes han conducido a los consumidores por un laberinto," dijo Künast.

UNION EUROPEA

Comisión Europea reconoce "considerable" fraude orgánico

La diputada conservadora en el Parlamento Europeo, Caroline Jackson, ha revelado que la información que ganó de la Comisión Europea ha confirmado sus temores acerca de importaciones fraudulentas de alimentos orgánicos. La admisión fue hecha a raíz de la respuesta a una pregunta realizada por el parlamento, que estaba preocupado por informes acerca de un crecimiento del mercado negro de alimentos orgánicos adulterados en Inglaterra y Europa. En particular se refirió a 20.000 t carga de grano alemán convencional, por un valor de £ 3 millones, que fue embarcado a Inglaterra y fue vendido como orgánico.

La comisión dijo "que había sido informada de casos de fraude en una escala considerable respecto a cultivo orgánico en varios estados miembros en los últimos años." Debido a esto,

oficiales de la comisión están actualmente trabajando en un esquema de alerta y revisando las normas de inspección. La Dra. Jackson ha criticado las presentes normas que se basan en un "sistema de advertencia voluntario", donde los estados miembros son alentados a advertir a otros países si saben algo sobre alimentos orgánicos fraudulentos. Dijo: "consumidores británicos están muy a la merced de productores

continentales orgánicos porque todavía importamos tanto producto orgánico. Nosotros todos sabemos que los controles de alimentos en el puerto son muy pobres, de modo que tenemos que tomar acciones urgentes para detener tal fraude."

La Dra. Jackson ha escrito a John Krebs, director de la agencia de normas alimenticias de Inglaterra, preguntándole qué piensa hacer al respecto.

El portavoz de la Comisión Europea, Gregor Kreuzhuber, ha dicho: "estamos por supuesto preocupados por estos informes. Si queremos que los consumidores compren productos orgánicos, se debe asegurar que los productos vendidos como orgánicos, sean producidos según las normas orgánicas de la VE. De cualquier modo, según la distribución de responsabilidades entre Bruselas y los miembros, no es la VE o la comisión, pero sí el miembro quien tiene que asegurar y chequear que se aplican las normas orgánicas apropiadamente."

31 agosto, Fwi.

SUECIA

¿Reducción del impuesto al valor agregado para productos orgánicos?

El gobierno sueco quiere examinar a qué nivel es posible bajar la tasa de impuesto al valor agregado para productos orgánicos, con el objetivo de estimular el consumo y ofrecer una mayor garantía a los productores. Se discute una reducción

a la mitad del valor a sólo 6% de los productos orgánicos, pero puede ser difícil obtener la autorización de Bruselas. En el año próximo el gobierno sueco pondrá a disposición 2.1 millones de Euros (aprox. US\$1.9 millón)

para un programa de mercadeo de productos orgánicos. El objetivo de Suecia es alcanzar el 20% del área agrícola como orgánica para el año 2005, con el 10% de las vacas lecheras, ganado y ovejas orgánicas.

Fuente: MP.

MÉXICO

Producción de café orgánico continúa creciendo

México es el principal país productor y exportador de café orgánico del mundo.

Según el Consejo Mexicano del Café, en la cosecha de 1998/99 se exportaron a nivel mundial un total de 486 051 sacos de 60 kg de café orgánico, de los cuales 126 223 sacos (26%) provenían de México. El año pasado la exportación total mexicana fue de 158 281 sacos de 60 kg, lo que equivale a un crecimiento de un 25% en relación al año anterior. Exceptuando el año 1997/98, las exportaciones han ido creciendo continuamente en todo el periodo reportado.'

El precio promedio obtenido en México en el periodo 99/00 fue de U\$124.63 por quintal, lo que hace que el precio de café orgánico haya sido superior en un 26.6% al precio del café convencional. También se aprecia una baja continua del precio orgánico desde el

año 96/97, lo que no necesariamente debe estar relacionado al mercado del café orgánico, sino al mercado general del café, que registra una caída de los precios de un 33% entre 1997 y el año 2000.



DOS años después que Südzucker AG, la mayor productora de azúcar de Europa, canceló su proyecto de producción de azúcar orgánica, parece que ahora harán un nuevo intento. Este año se usaron las últimas reservas de la cosecha de 1998, y se registra además un positivo desarrollo de la demanda, porque las regulaciones orgánicas de la Unión Europea no permitirán

En la actualidad, México exporta su producción de café orgánico a 19 países: EE.UU., Canadá, Argentina, 12 europeos, tres de Asia (Japón, Corea, Emiratos Árabes) y Nueva Zelanda.

Aparentemente, la demanda de café orgánico continúa creciendo, especialmente en EE.UU., de acuerdo con reportes de ventas de diversas compañías norteamericanas, tales como

la Green Mountain Coffee, quienes informan de un crecimiento de un 16% en sus ventas de café en el primer semestre del año. Otras compañías, como Starbucks que reporta un incremento de ventas de un 19% en el mismo periodo, muestran también un desarrollo similar. Starbucks es la empresa que domina el creciente mercado de café gourmet o de especialidades en el mundo.

AZÚCAR

Otro intento de SÜDIUCKER por lograr azúcar orgánica

más el uso de azúcar convencional en el procesamiento de productos orgánicos a partir del 1 de abril de 2003.

Para comenzar, Südzucker espera ventas de aprox. 1.000 t de azúcar orgánico por año. La compañía ofrece contratos de producción de remolacha orgánica a productores por un periodo de tres años (campañas del 2002 al 2004). El premio orgánico ofrecido es de 25.56 Euros por tonelada (aprox. U\$ 23) por sobre los

precios de remolacha convencional, que han sido establecidos por el complicado sistema de subvenciones europeo.

Südzucker ha hecho varios intentos en el pasado por producir azúcar orgánica, pero todos han fracasado. La demanda ha sido siempre el mayor obstáculo, ya que las instalaciones para procesar la remolacha son enormes, lo que hace que se produzcan grandes cantidades de azúcar.

Fuente:
ZMP

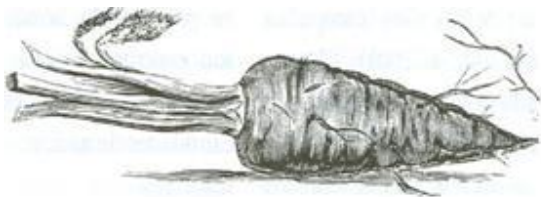
EUROPA/EE.UU.

Guerra de subsidios agrícolas

La Unión Europea ha criticado fuertemente la política de subsidios agrícolas de Bush, que prevé unos 5.500 millones de dólares para este año. La crítica no se refiere al hecho mismo de los subsidios, sino a su nivel, que es mucho más alto que los subsidios que otorga Europa a sus campesinos. Según el ministro de Agricultura de la UE, el austriaco Franz Fischler, en promedio cada productor europeo recibe una cantidad de U\$ 4.500 anuales mientras que su similar de USA percibe U\$ 11.000 por año y productor.

En USA la Asociación de Consumidores Orgánicos (OCA), una organización que cuenta con unos 150.000 miembros en todo el país, ha criticado también fuertemente la política de subvenciones del gobierno, ya que con los U\$ 5.500 millones se favorece claramente la agricultura convencional, mientras que la agricultura orgánica sólo recibirá U\$ 5 millones en el mismo periodo, lo que equivale a un 0.01% del total. La OCA critica también que de los U\$ 30.000 millones que el gobierno invertirá en la agricultura este año, U\$ 18.000 irán a apoyar al 10% más rico de los rancheros estadounidenses, que producen maíz, algodón y soya.

Fuente: Agroenlínea, Ronnie (ummins, OCA (www.organicconsumers.org))



COSTA RICA

Nueva feria orgánica inaugurada

Un grupo de 10 agricultores puso manos a la obra para ingresar en el mercado de los productos orgánicos gracias a la creación de una nueva firma empresarial que mejorará los términos de la relación entre los comercializadores y consumidores de hortalizas libres de agro químicos en tres cantones de la Cuenca del Río Grande de San Ramón.

La recién creada empresa TicoOrgánicos reúne a productores de hortalizas de Grecia, Valverde Vega y San Ramón y es uno de los principales resultados del proyecto "Validación de un proceso agrícola más sostenible en la Cuenca del Río Grande de San Ramón", que se financia con aportes de Fondo Cooperación para el Desarrollo Sostenible y la asesoría



técnica de la Oficina para Centroamérica de Biomass Users Network (BUN-CA).

La totalidad de la empresa está formada por trabajadores del campo dedicados a la producción de remolacha, zanahoria, tomate, pepino, camote, frijol y chile dulce entre otros que tienen como una de sus grandes metas reducir al máximo el uso de químicos en los sistemas de cultivo. Los productos de la empresa serán vendidos en una feria de productos orgánicos que se llevará a cabo semanalmente.

Esta feria, ubicada en la ciudad de San Ramón en la parte Occidental del país, se suma a las ya existentes en las ciudades de San José y San Isidro de Pérez Zeledón, en el sur de Costa Rica. Fuente: CEDECO. Setiembre 2001

Francia y Alemania han estado de acuerdo en

promover una reorientación de la Política Común Agrícola (PCA) de la Unión Europea en beneficio de la agricultura orgánica, anunció un portavoz

del ministerio alemán de Agricultura y Consumo. En un documento de tres páginas, los ministros Renate Künast de Alemania y Jean Glavany de Francia, declaran que han aprendido las lecciones provocada por la crisis de las vacas locas y declararon que esta reorientación "no puede esperar un tiempo más largo."

Apelando por una adaptación y una simplificación de los "instrumentos de desarrollo agrícola", los dos ministros también enfatizaron en la necesidad de promover el desarrollo rural. Ellos desean ganarse a otros estados miembros de la UE para que adopten el llamado plan de modulación, aplicado en París y Berlín, que contempla tomar algunos de los subsidios destinados directamente desde Bruselas a grandes productores, y desviarlos hacia los más pequeños, que practican métodos amigables con

FRANCIA Y ALEMANIA

Se promueven reformas a favor de la agricultura orgánica

el ambiente.

Esta iniciativa franco-alemana reaviva el debate existente en Europa sobre la promoción de cultivo con prácticas más naturales, desde la aparición de las vacas locas y la fiebre aftosa.

Sin embargo, las declaraciones no fueron presentadas en términos idénticos por ambas partes. París, claramente en retiro, contestó que simplemente actuó para "alentar el desarrollo de la agricultura orgánica." Pero el ministro francés se cuidó mucho de hablar sobre reorientación de la PCA.

Una revisión de la política agraria de la UE, que en su mayoría contiene subsidios y consume más del 50% del presupuesto anual del bloque de 90.000 millones de Euros (U\$ 84 mil millones), esta planteada para el 2002 ó 2003 como parte de la llamada Agenda 2000. El presidente Jacques



Chirac, sensible a los intereses de los agricultores, se opone a cualquiera reforma del principio de la PCA y prefiere el lenguaje de "evolución" en dirección a la calidad en la agricultura.

La participación de la agricultura orgánica en la Unión Europea (UE) es actualmente de un 3% del total de la producción agrícola.

La Comisión Europea ve con buenos ojos la aproximación de Francia y Alemania y que quieran trabajar en favor de la agricultura orgánica. Bruselas subrayó sin embargo, que es la responsabilidad de la Comisión, y no de los estados miembros, proponer la reorientación de la CPA. Este

será un asunto a examinar en el 2002. Un portavoz de la Comisión Europea señaló "que se puede hacer más" a favor de la agricultura orgánica en el marco de la Agenda 2000". El portavoz citó un ejemplo de granjeros decididos a usar menos pesticidas. La producción sería más baja, con los consiguientes costos de producción más altos, pero la UE estaría "dispuesta a compensar la diferencia."

La iniciativa franco-alemana surge cuando la Comisión está preocupada de que el interés público en la agricultura orgánica se disipe. "Defrauda a veces ver la rapidez con que la atención del público se puede volver a otros temas y parece que en algunos estados miembros las discusiones ya han cesado", deploró el Comisionado de la Agricultura europeo, Franz Fischler. La Comisión quiere continuar el progreso del debate en política agrícola ya que ésta, subrayó Fischler, "por mucho tiempo fue una prebenda de ciertos políticos y grupos con intereses particulares."

Fuente: Organics Newsline

Los rendimientos de la agricultura son buenos

En una conferencia realizada en una Universidad de Pennsylvania, Dennis Avery, del Center for Global Food Issues (CGFI, Centro para temas globales de alimentación) del Instituto Hudson, autor del libro "Salvando el planeta con pesticidas y plásticos", afirmó que alimentar a una población mundial creciente era sólo posible con un alto uso de insumos como fertilizantes, herbicidas y pesticidas además de semillas genéticamente modificadas. El Sr. Avery sostuvo que el uso de estas tecnologías era lo único que podía preservar terrenos marginales, que de otra manera deberían ser utilizados para sembrar productos. Aseguró que entre 18 y 20 millones de millas cuadradas (unos 46-52 millones de kilómetros cuadrados) de terreno virgen eran preservados por medio de la agricultura de alto uso de insumos comparado con la agricultura orgánica, la que sólo logra cosechas de entre un 55 y 60% de la agricultura convencional.

Dado que su argumentación descansaba en el argumento de la productividad, se le preguntó al Sr. Avery de dónde provenía su fuente de información, a lo que él respondió haber oído que en Inglaterra la producción de trigo era un 40-42% menor que la producción convencional.

El autor del artículo, el Dr. McErlach, un reconocido investigador de la agricultura convencional y orgánica, asombrado por afirmación tan temeraria en un foro tan prominente sin tener una base segura, decidió investigar cuál es la realidad de la productividad entre los dos sistemas productivos.

Evaluando los resultados de las 7 Universidades más grandes de EE.UU. (California, Iowa,

Pennsylvania, Michigan, South Dakota, Nebraska y Wisconsin, y de otros centros investigadores como el Rodale Research Center de Pennsylvania y el Michael Fields Centre de Wisconsin), que habían experimentado en los últimos 10 años con maíz, soja, trigo y tomates cultivados orgánica y convencionalmente bajo condiciones experimentales controladas, el autor llegó a las siguientes conclusiones:

- Maíz: en las 69 temporadas de producción comparando los cultivos de altos insumos y los cultivados orgánicamente, el rendimiento de los productos orgánicos fue de un 94% del rendimiento convencional.
- Soja: Datos provenientes de 5 estados obtenidos en 55 temporadas muestran que el rendimiento orgánico fue de un 94% de la producción convencional.
- Trigo: dos instituciones con 16 años de experimentación mostraron que la producción orgánica alcanzaba el 97% de la convencional.
- Tomates: en la Universidad de California se obtuvo en 14 años de experimentación que no habían diferencias de rendimientos entre la agricultura orgánica y la convencional.

En resumen, en 154 temporadas de experimentación de diferentes cultivos, llevados a cabo en diferentes partes bajo sistemas de riego y de secano, los rendimientos de la agricultura orgánica correspondieron a un 95% de los de la agricultura convencional.

Pero no sólo en el campo experimental, sino también en la práctica se encontraron resultados similares:

- Maíz y soja: una finca diversificada orgánica

de Iowa obtuvo los mismos resultados del promedio del condado

- Trigo: una finca diversificada orgánica de Ohio obtiene los mismos resultados promedios de la agricultura convencional del condado;
- Tomates: la producción obtenida en las fincas orgánicas de la empresa Small Planet Food son de 30-36 ton/acre, lo que equivale al promedio de California de 31 ton/acre. Admitiendo que los mejores rendimientos convencionales son superiores a sus similares orgánicos, es innegable que la calidad de los tomates orgánicos es sustancialmente superior.

Aun admitiendo que las muestras obtenidas son muy limitadas, lo que ilustran los resultados mostrados es que la agricultura orgánica tiene todas las posibilidades de alcanzar los mismos rendimientos que la agricultura convencional. Estos son buenos resultados logrados por productores experimentados. Pero estos rendimientos no son considerados excepcionales en la industria orgánica; similares resultados son logrados por miles de productores en EE.UU.

Lo que los datos no ilustran son los otros beneficios derivados para los agricultores orgánicos y la tierra: mayor ganancia/ha, un mejoramiento de la calidad del suelo, materia orgánica, actividad biológica, filtración de agua y capacidad de contención de agua. Esto se traduce en mejores rendimientos, por ej. en tiempos de sequía llevan a una estabilidad de la producción, año tras año. La evasión de nitrógeno se reduce considerablemente en la agricultura orgánica, reduciendo la contaminación del agua, uno de los mayores problemas del planeta.

Comentario de H. Valdés, Cedeco, sobre un artículo de Alec McElrich aparecido en el Boletín N° 10 del 2001 de la Fundación Organic Farming Research de Estados Unidos.

EUROPA / EE.UU.

Conflicto por subsidios agrícolas continúa

Hablando ante la Conferencia Agrícola EE.UU./UE en Salzburgo/Austria, el Comisario para la Agricultura, Franz Fischler, subrayó que no ve muchas diferencias entre EE.UU. y la Unión Europea en los objetivos para el futuro de la política agrícola.

"Hemos visto desarrollos prometedores en USA," dijo ambos secretarios para la Agricultura, Ana Veneman y yo, queremos una política de granjas competitivas, que tome preocupaciones ambientales debidamente en cuenta y que reconozca la importancia de nuestras áreas rurales. Sin embargo, Fischler lamentó la presencia cada vez más fuerte de voces influyentes en el Congreso que piensan otra cosa. " El nuevo presupuesto está diseñado para empujar precios hacia arriba y fortalecer las políticas anticíclicas. Esto es muy opuesto al movimiento hacia políticas más orientadas en el mercado, como es el objetivo

de las negociaciones agrícolas de la OMC", dijo.

Fischler continuó indicando su perplejidad porque EE.UU. pueda acusar a la UE de pagar un apoyo excesivo para las exportaciones, cuando al mismo tiempo la vía norteamericana de subsidios de exportación había crecido de manera explosiva. "En el período de 1995 a 1998, el gasto por créditos para la exportación ha subido constantemente, y ha alcanzado un monto total de US\$12.1 mil millones. Todos los expertos coinciden en que estos créditos de exportación distorsionan el comercio, pero hasta ahora, esto no ha sido un asunto para la disciplina de la OMC. Ésta es una situación insostenible. Esta es la razón por la que nosotros queremos que todas las formas de subsidios de exportación sean incluidas en la próximas negociaciones en el marco de OMC", señaló.

19 octubre,

EC

AMERICA LATINA

Movimiento agroecológico de América Latina se ordena

El Movimiento Agroecológico de América Latina y el Caribe, MAELA, celebró en la semana del 23 al 26 de octubre en la ciudad de Quito, Ecuador, un encuentro de intercambio de experiencias campesinas en comercialización, certificación orgánica y comercio justo de los productores de la región.

En este encuentro participaron más de 100 delegadas y delegados de Chile, Bolivia, Perú, Brasil, Ecuador, Colombia, Costa Rica y Cuba, quienes durante 4 días pudieron discutir más de 40 experiencias de comercialización realizadas por organizaciones de pequeños productores de la región.

Las experiencias abarcaron temas tales como la comercialización de plantas medicinales del Chimborazo, café de Colombia, hortalizas de Cuba, feria de productores orgánicos de Lima' jugo de naranja de Brasil, experiencias de certificación

alternativa local y de organización para el mercadeo. El enfoque estuvo orientado hacia formas justas de comercio, de nivel local o internacional.

Como parte de las actividades organizadas por el evento, se inauguró una feria de productos orgánicos en la ciudad de Quito, que se llevó a cabo en las instalaciones que rodean el Ministerio de Agricultura y Medio Ambiente del Ecuador. La feria, que fue inaugurada por el Viceministro de Agricultura, tuvo mucha acogida en el público que asistió en gran cantidad durante el día.

El encuentro concluyó con la elaboración de un proyecto de MAELA sobre Comercialización y Certificación Orgánica y de Comercio Justo, la que se basó en las 40 experiencias presentadas y discutidas durante el encuentro. Está planificado que este proyecto comience a operar a partir del próximo año en la región.

Para mayor información sobre MAELA, consultar su página web: www.maela-net.org

Cedeco, Costa Rica



ITALIA

Alimentos orgánicos en escuelas de Italia

300 escuelas han escogido productos orgánicos como parte de su programa de alimentación durante este año (aumento de 50% sobre el 2000), representando a 380.000 escolares. Estos datos fueron suministrados por Aiab (Associazione per l'agricoltura biologica) y Legambiente, durante la realización de los tradicionales "biodomenica" del 7 de octubre. La "biodomenica" es una actividad de promoción que realiza el movimiento orgánico con mucho éxito los días domingo en distintos barrios de algunas ciudades del Norte de Italia, donde se ofrece desayuno orgánico, se venden

productos orgánicos, hay teatro, música, etc.

Líderes de las regiones en la utilización de comidas orgánicas escolares son Veneto (70 escuelas), seguido del Emilia Romagna (60), Lombardia y Friuli (30). Entre las ciudades, Roma cuenta con 140.000 comidas orgánicas por día.

El Presidente del Aiab, Vincenzo Vizioli, dijo: "la gran diseminación de comida orgánica en escuelas crea no sólo un hábito de comida saludable para nuestros niños, sino también el desarrollo de la economía local, ya que son productores locales los que suministran las materias primas."

BRASIL

Producción de azúcar orgánica se expande

Con 12.970 ha, la producción de azúcar orgánica representa aproximadamente el 13% del total del área de producción orgánica de Brasil. En el Estado de Sao Paulo esta porción es más del 40%. La mayoría de la producción de azúcar orgánica brasileña de este año de aprox. 16.000-17.000 toneladas, es para la exportación.

El Grupo Balbo espera incrementar su volumen de exportación de azúcar orgánica en aproximadamente 15% y por eso continuará su dominación en el mercado mundial.

La producción de azúcar orgánica en el mundo se ha estado incrementando a un ritmo de un 30% anualmente, lo que pone los precios bajo presión. Estos deben haber bajado en aproximadamente 25% durante este año.

El hecho que la Unión Europea a partir de abril de 2003 ya no aceptará más azúcar convencional en la elaboración de productos



orgánicos manufacturados, ha motivado también a empresas europeas a ingresar a este mercado. Hace poco se informaba que Südzucker, el mayor fabricante europeo de azúcar, decidió retomar un proyecto de azúcar orgánica que había sido abandonado en años anteriores

Ahora la organización Bionetz reporta desde Suiza el ingreso de otra empresa

al mercado de azúcar orgánica: la empresa Aarberg, en consorcio con la empresa Frauenfeld (ZAF). Este consorcio espera producir unas 2.000 toneladas por año de azúcar de remolacha para cubrir la creciente demanda determinada por estudios de mercado realizados por estas empresas.

En su primera producción de 1.200 toneladas lograda este año, la ZAF necesitó

9.000 t de remolacha, de las cuales sólo 2.500 t fueron producidas en Suiza; las restantes 6.500 t fueron importadas desde Alemania. La fábrica ha comenzado un plan de incentivos de producción de remolacha orgánica en Suiza para no depender de importaciones, ofreciendo el doble del precio de la remolacha convencional.

El producto final, es decir el azúcar, no presenta diferencias fundamentales si proviene de caña o de remolacha. Sin embargo, desde el punto de vista ambiental, el azúcar de caña orgánica presenta enormes ventajas comparativas, ya que en su producción utiliza sólo un tercio de la energía que necesita la remolacha para ser producida y procesada. Esto incluso tomando en cuenta el transporte desde los países productores de azúcar de caña hasta los centros comerciales de los países industrializados.

CEDECO, ZMp, Bionetz

EE.UU.

Starbucks extiende programa del cal del Comercio Justo

La compañía Starbucks, la mayor empresa que lidera el mercado de especialidades de café en el mundo, ha anunciado que avanza con la expansión de sus programas pre-

condiciones en que se encuentran los productores de café y sus familias en los países productores.

"En este tiempo, cuando los productores de café del mundo luchan por apoyar a sus familias y conservar sus plantaciones, las compañías del café, como Starbucks, deben asumir un rol protagónico en ayudar a estabilizar esta situación desafortunada, y en algunos casos existenciales, que viven las regiones de cultivo del café", dijo Orin Smith, presidente de Starbucks.

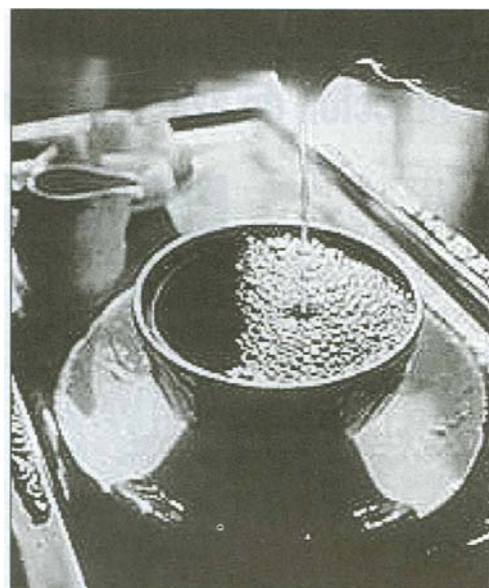
"Nuestro U\$1 millón de inversión canalizado a través de la Calvert Community Investments y la compra de 1 millón de libras de café (unos 7.600 sacos

de 60 kg) certificado del Comercio Justo, esperamos que provean los fondos necesarios en estos momentos de apuro de las empobrecidas comunidades productoras de café".

El U\$ 1 millón de apoyo financiero es canalizado directamente a productores de café por medio de la Fundación Calvert Social

Investment para su uso en mejoras de calidad, inversiones de capital, en microempresas y/o como crédito blando. La Fundación Calvert (www.CalvertFoundation.org) coloca capitales para microcrédito, financia necesidades de negocio de pequeña escala, y provee de fondos para el desarrollo de comunidades necesitadas en EE.UU. y en el mundo.

La expansión del programa de café del Comercio Justo incluirá tres iniciativas. Durante los próximos 12 a 18 meses, Starbucks comprará 1 millón de libras



de café verde del Comercio Justo que cumpla con las normas de la calidad de Starbucks.

Starbucks empezará en enero del 2002 una campaña para introducir el café en cantinas de las universidades. Como parte de este programa

específico, Starbucks continuará vendiéndole del comercio justo a las empresas que hayan convertido sin cobrar ningún premio de calidad. Adicionalmente, Starbucks ofrecerá en todas sus tiendas de EE. UU. el

café del Comercio Justo, café certificado, en algunos de los mercados internacionales donde tiene negocios y en Canadá a comienzos del 2002. El café certificado por FLO es vendido a aprox. U\$ 11.45 la libra como precio al consumidor. En el último tiempo Starbucks se había visto confrontado a fuertes manifestaciones y llamados a boicot organizados por grupos de consumidores tanto en Estados Unidos como otros países, que exigían de Starbucks una mayor promoción del café del Comercio Justo. Esta nueva iniciativa de la empresa es aparentemente una reacción positiva a esa campaña.

Los cultivos con Organismos Genéticamente Modificados (OGM) no presentan riesgos significativos para la salud, distintos a los "imprevistos" de la agricultura convencional, según los resultados de 81 proyectos de investigación financiados por la UE.

La Comisión Europea publicó un informe que reúne las conclusiones de estos trabajos, desarrollados durante los últimos 15 años, en los que han participado 400 equipos de todas las regiones de la UE y que han contado con fondos comunitarios por valor de 63.5 millones de dólares.

Esta publicación incluye investigaciones sobre microbios, alimentos, plantas, productos pesqueros y vacunas con modificaciones genéticas.

En estos ensayos sobre plantas con OGM y productos derivados, "no se ha visto ningún riesgo para la salud ni para el medio ambiente" aparte de ciertos imprevistos propios de cualquier cultivo convencional", indicó el comisario de Investigación Philippe Busquin, en conferencia de

TRANSGÉNICOS

Europeos descartan riesgos a la salud por transgénicos

prensa.

Además, el uso de una tecnología más precisa y un mayor control hacen que sean más seguros que las plantas y los alimentos convencionales, según el informe.

Añade que en el caso de detectarse posibles riesgos imprevistos de estos OGM, "se detectarían con los actuales sistemas de control".

Busquin resaltó que estas "buenas noticias" -en referencia a la ausencia de riesgos- no llegan siempre al debate público y político sobre los transgénicos.



El experto en biotecnología Phil Dale apuntó que los OGM pueden tener consecuencias beneficiosas para la fauna y la flora como, por ejemplo, el cultivo de plantas resistentes a herbicidas.

La publicación de este informe coincidió con la puesta en marcha de un grupo de trabajo científico, promovido por el Ejecutivo de la UE, sobre OGM, que iniciará su actividad estudiando el maíz de la variedad "bt", que se planta en España y fue uno de los primeros transgénicos autorizados en la UE.

Dale manifestó que el futuro de la agricultura y de la alimentación "no dependen sólo de los OGM", pero sí de elementos como la reducción en el uso de pesticidas, en los que la biotecnología puede tener un papel importante.

Resaltó que aún existen "lagunas" sobre OGM, en estos últimos 15 o 20 años Y



que todavía no hay métodos "al cien por cien seguros" que garanticen que en un producto convencional hay un 0 por ciento de transgénicos.

La Comisión Europea presentó en junio una propuesta para regular la trazabilidad (control desde el origen hasta el punto de venta) y que en estos momentos hay una moratoria "de facto" a la autorización de nuevos OGM, ante la oposición de algunos países de la UE a comercializar estos productos en su territorio.

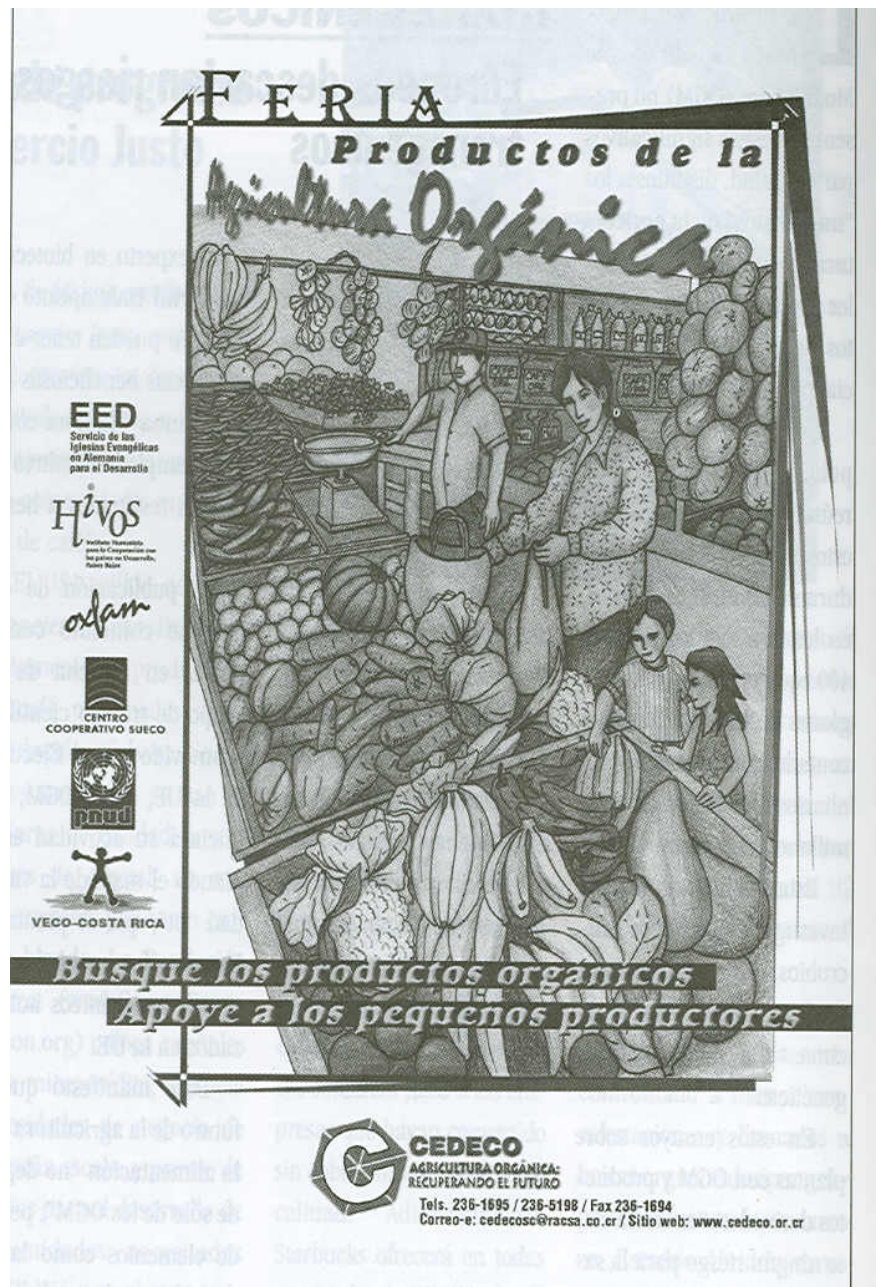
Entretanto, el Comisario de la Salud de la UE, David

Byrne, denunció el "pesimismo histórico" de algunos grupos como de poca ayuda en el debate sobre productos genéticamente manipulados.

Byrne estuvo en Washington para explicar las nuevas regulaciones de la UE sobre alimentos para humanos y animales genéticamente manipulados, las que una vez en vigencia, levantarán la prohibición presente en tales productos provenientes de EE.UU. que entran a la UE.

El Comisario tranquilizó a los consumidores que tendrán una opción clara si desean comprar tales artículos o no. "Si se trata de un tipo de comida o una botella de cerveza, tendremos las etiquetas en su lugar que le permitirá elegir lo que Ud. quiera", dijo.

Fuente: Agroenlinea.com



FERIA
Productos de la
Agricultura Orgánica

EED
Servicio de las
Iglesias Evangélicas
en Alemania
para el Desarrollo

HIVOS
Instituto Teológico
para el Cooperación con
las iglesias en Uruguay,
Brasil, Rusia

oxfam

**CENTRO
COOPERATIVO SUECO**

pnud

VECO-COSTA RICA

Busque los productos orgánicos
Apoye a los pequeños productores

CEDECO
AGRICULTURA ORGÁNICA:
RECUPERANDO EL FUTURO
Tel: 236-1695 / 236-5198 / Fax 236-1694
Correo-e: cedecosc@racsa.co.cr / Sitio web: www.cedeco.or.cr